



aanleiding tot den

Engelsch- Transvaalschen Oorlog



Feiten,

op waarheid ^{en} gegrond,

voor het nageslacht verzameld

door Korp¹ Achilles,

oud-Korporaal $\frac{1}{R}$ Ned. leger.

F. VEENSTRA, 's Gravenhage.

pam
2
ACH

84 9395

UNIVERSITEITSBIBLIOTEK
STELLENBOSCH

Uit die nagelate boekery
van

pam 2
ACH

84/9395

LUDWIG WYBREN HIEMSTRA

B.A. (Pret.) M.A. (U.K.) Ph.D. h.c. (U.O.V.S.)

Africana - Kamer

3-7-1897—12.7.1978

Joernalis, Taalkundige,
Leksikograaf, bouer van
die Afrikaanse taal

N.M.D.



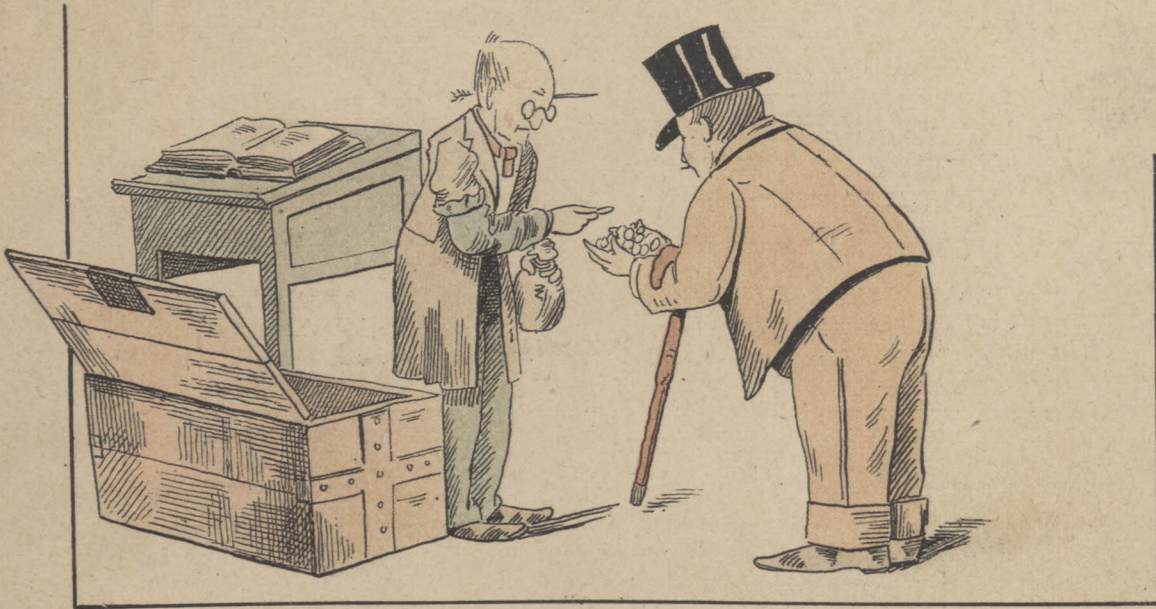
t/E 7/53
K. 115



In de laatste helft der glorievolle XIXe eeuw, leefde er een rijke oude vrouw, die een oudsten zoon had,



met welken zij een fraaie „cottage” bewoonde, Terra Alba geheeten, die op een eilandje in een groot meer gelegen was.



De oudste zoon nu, die volstrekt niets te doen had, en dus naar alle recht en billijkheid ook nietsdoener was, beurde ieder jaar een aanzienlijke som gelds, die de onderhoorigen van Terra Alba hem moesten opbrengen.

Even als alle waarlijk groote mannen echter (want hij was groot en dik) trachtte hij zich toch nuttig te maken (al was hij een nietsdoener) en



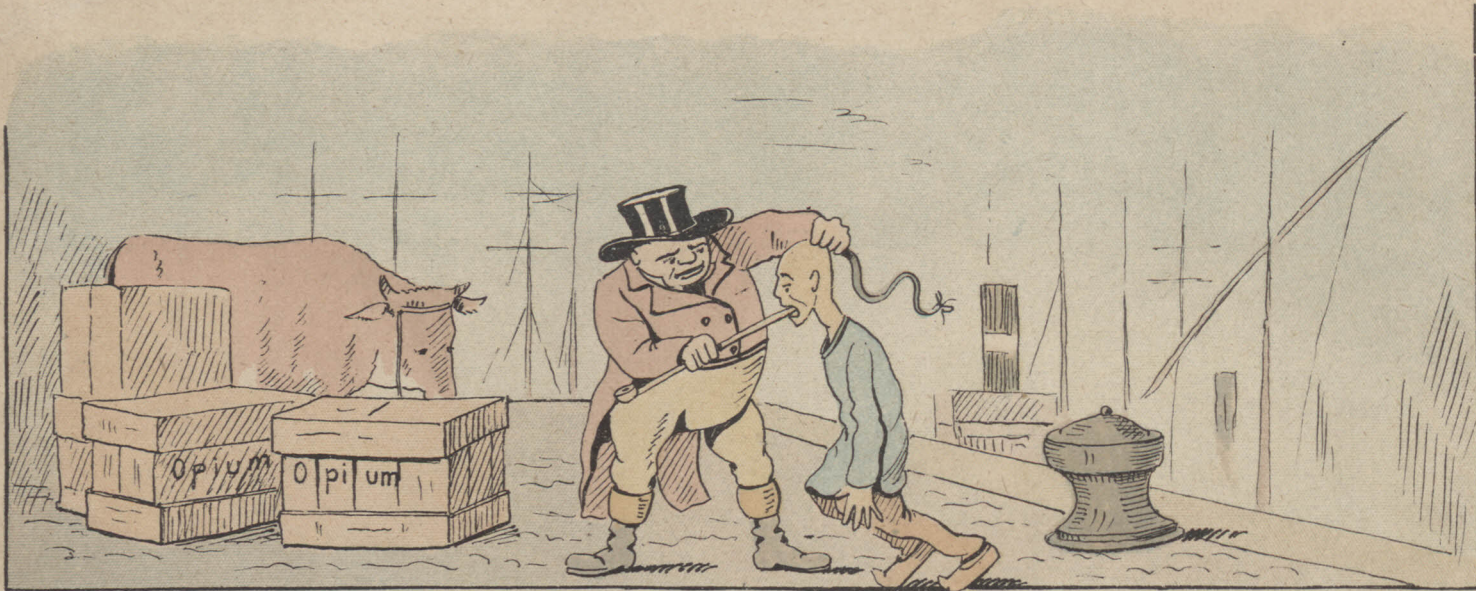
bracht daarom een groot gedeelte van zijn tijd door met het uitvinden van een nieuw model vest, hoed of das, — aldus een verheven voorbeeld van stoere werkkraft gevend aan zijn aanstaand volk.



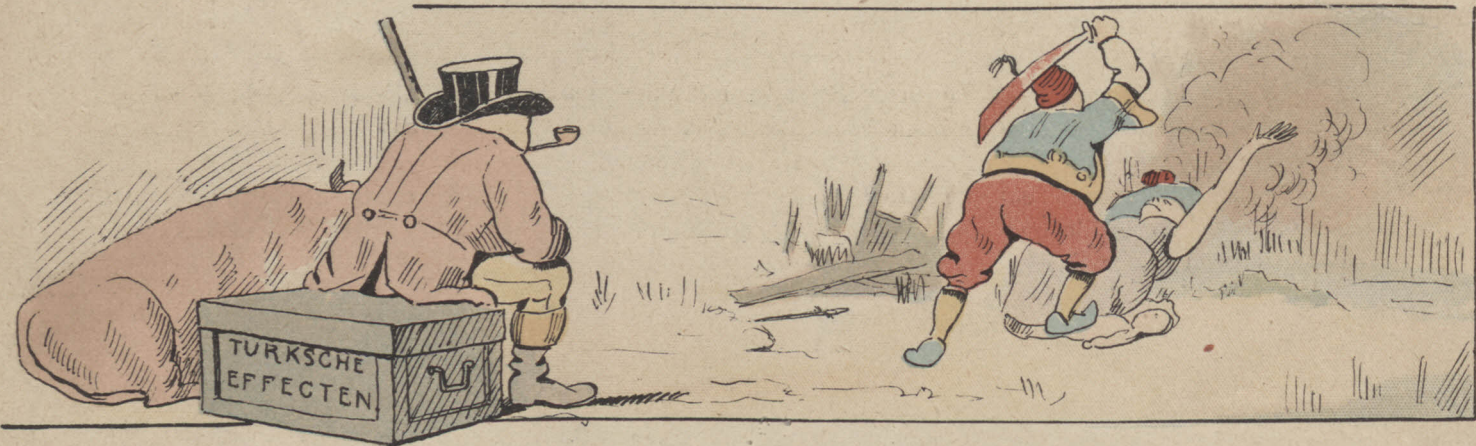
De bewoners van Terra Alba nu waren zeer vroom en bezaten verschillende deugden.
 Vooral JOHN BULL was hiermee ruim bedeed. Zoo was deze b. v. een groot voorstander van
 menselijkheid en vrijheid,



hetwelk duidelijk blijkt uit de geschiedenis van een onderhoorigheid van Terra Alba, waar JOHN meer
 dan twee eeuwen lang met bijna boven menselijke takt en zachtmoedigheid aan het werk was geweest.



Hoe heerlijk blonk verder zijn belangeloosheid niet uit en zijn zucht tot beschaving, toen zijn belangen even in strijd kwamen met de wenschen van zeker geel volk in het verre Oosten.



Hoe schitterend blonk zijn afkeer van bloedvergieten en zijn medelijden met zwakken en verdrukten!



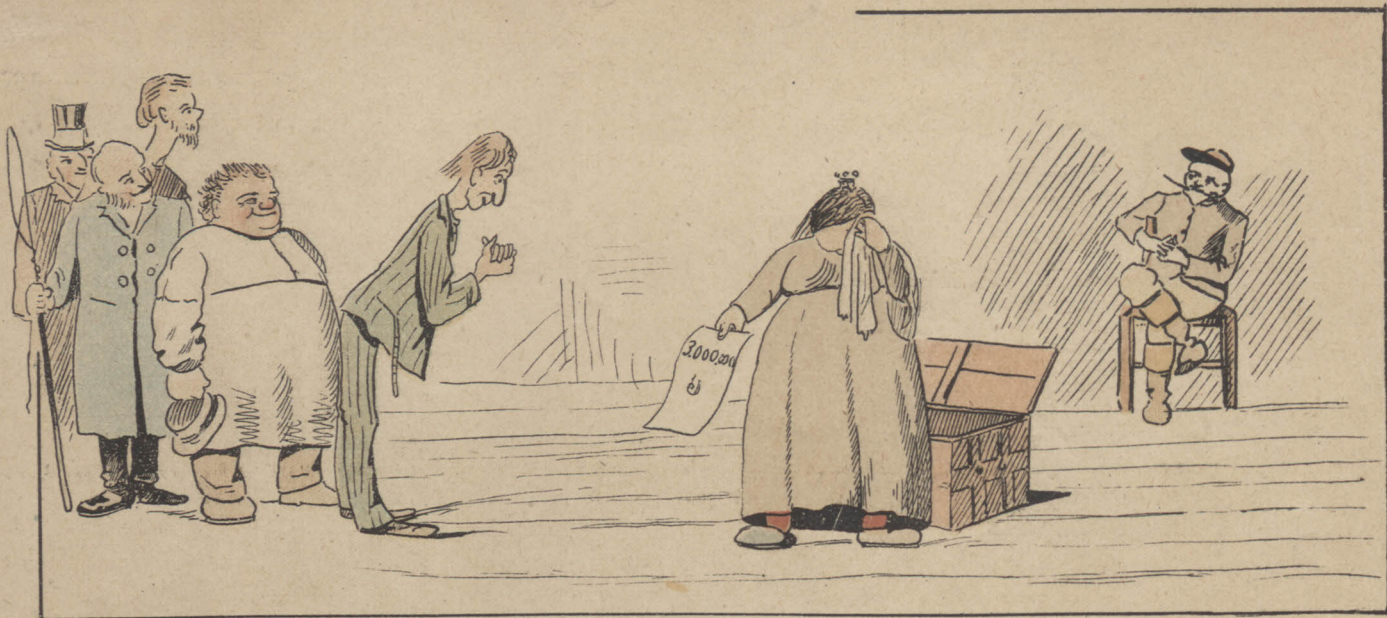
en hoe voorbeeldig wist hij zijn bezittingen te besturen, waar chronische hongersnood heerschte in het rijkste land der wereld. Want waar JOHN BULL verscheen, ontstond overloed.... in zijn eigen beurs.



Daar deze oudste zoon echter ook groot was als geldverspiller, en op de renbaan aanmerkelijke sommen verloor,



of bij spel en andere buitensporigheden geheele kapitalen doorbracht, — was het jaarlijksch inkomen, dat de bewoners van Terra Alba hem opbrachten, niet voldoende voor zijn behoeften.



Het gebeurde dan ook meermalen, dat zijne moeder (hoewel noode) aanmerkelijke schulden moest betalen, en dit werd zelfs zoo erg,



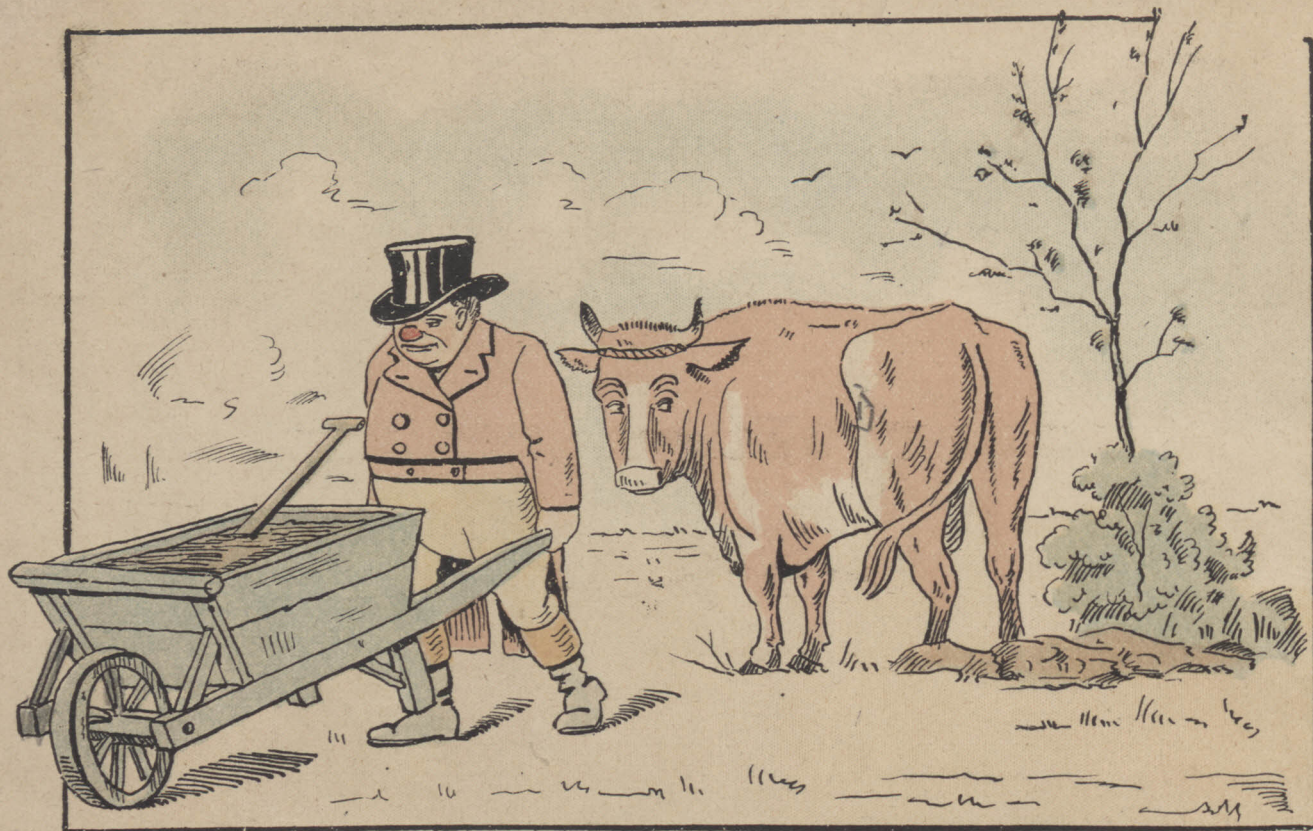
dat de oude Dame zeide: „Nee, ik leg het bestuur over Terra Alba niet neer! Ik zal wachten tot mijn oudste zoon een *man* is!” (Want ziet, hij was nog geen 60 jaar oud.)



Op Terra Alba nu was een stier gefokt — een Bull. Dit was een merkwaardig dier en werd vertroeteld vooral ook door den oudsten zoon. Kenners zeiden dat het de verpersoonlijking was van alle slechte eigenschappen der bewoners van Terra Alba, als zijnde koppig, vraatzuchtig, wreed en woest, ja bloeddorstig.



Deze Bull nu werd steeds rondgeleid door een vasten hoeder, die hem nooit verliet, JOHN geheeten. En daar men nooit den Bull zonder JOHN zag, noemde men dezen laatsten als vanzelf JOHN BULL. Een der merkwaardigste eigenschappen van den Bull nu was, dat het beest kon ruiken, waar goud of diamanten in den grond zaten.



De mest van den stier, hoofdzakelijk bestaande uit een grondstof, „handelsvoordeelen” genaamd, had ook hooge waarde en JOHN BULL, niet kieskeurig, wroette onophoudelijk daarin rond op een wijze, die menigmaal een fatsoenlijk man zou hebben doen blozen.



Op deze wijze had hij met list en bedrog (waardoor hij den „perlide” genaamd werd) een aardig kapitaaltje verzameld, dat hij echter met hand en tand moest verdedigen, want zie, onze JOHN was zeer zwak in de beenen.



Al deze deugden hadden bij JOHN BULL de meening gevestigd, dat hij over de geheele wereld moest heerschen, om het gansche menschdom het geluk te doen smaken, door zooveel braafheid geregeerd te worden.

Zoo had JOHN zich ook genesteld in een land, waar een dapper en kloek volk woonde: de Boeren geheeten. Eerst leefden zij aan den oever van de zee, maar toen JOHN daar „handelsbelangen” vond, trokken zij het land in.



Daar kochten zij grond van de inlanders, maar JOHN BULL ontdekte ook hier „handelsbelangen” en onder voorwendsel, de slavernij af te schaffen en het Christendom te verspreiden, bestal hij de Boeren en zette de inboorlingen zedelijk nog lager, dan zij stonden.



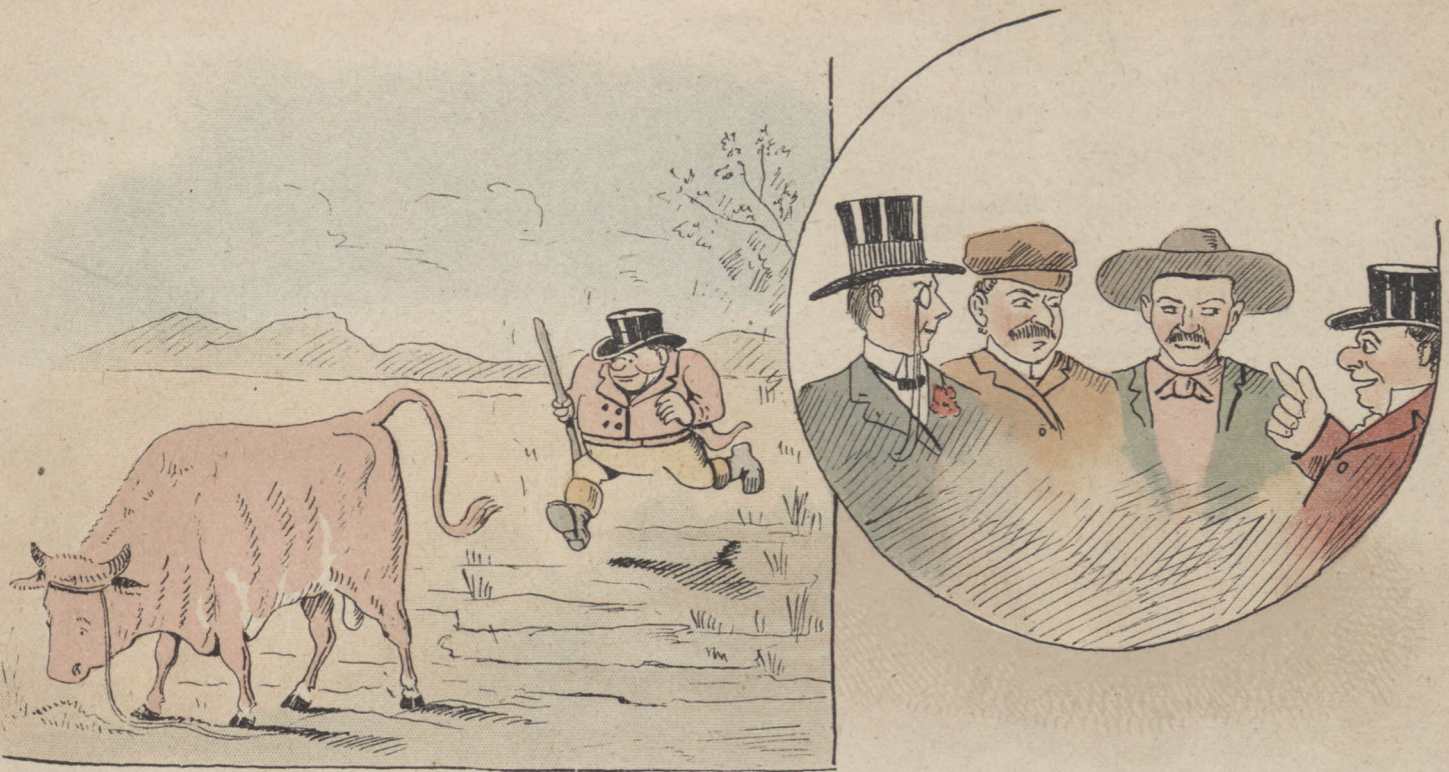
Onder den mom van rechtvaardigheid en menselijkheid pleegde JOHN BULL zelfs de afschuwelijkste wreedheden, zoodat de Boeren telkens verder het binnenland introkken en hun vrijheid zochten over een breede rivier.

Maar ook hier liet hun kwelgeest hen niet met rust,



totdat eindelijk de getergde Boeren aan JOHN een welverdiend en geducht pak ransel gaven, dat hem jaren en jaren in het geheugen is gebleven.

't Gevolg was, dat de Boeren hun onafhankelijkheid gevestigd zagen.



Alles ging een tijdlang goed, totdat op zekeren tijd de Bull in het land der Boeren diamanten en goud ontdekte. JOHN kwam er onmiddellijk op af en bracht de boodschap over aan drie beruchte mannen van Terra Alba: Eénoog, Grijpvogel en Sluwaard, die eer en geweten voor goud te koop hadden en dus in Terra Alba en vooral bij den oudsten zoon zeer gezien waren.

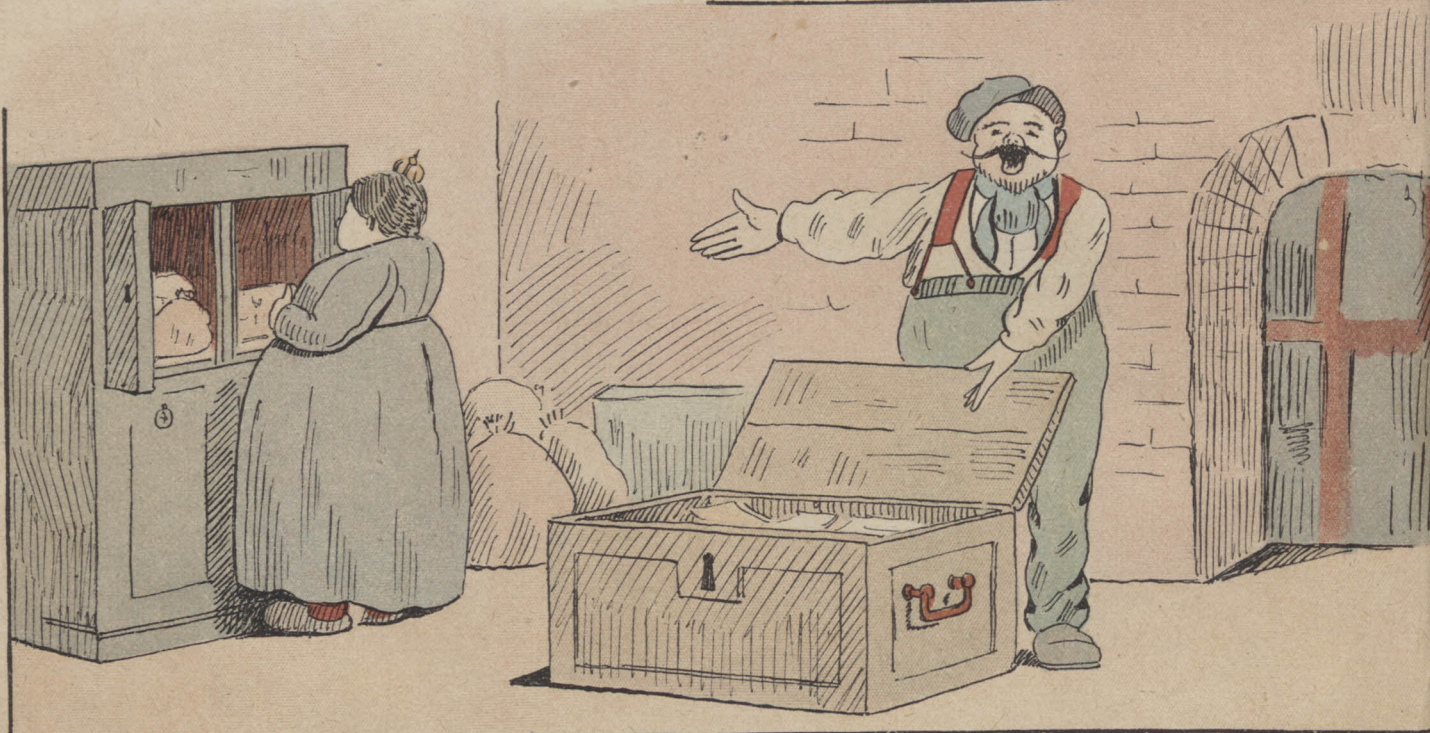
Dezen zeiden: „Wat de stier ontdekt, behoort rechtens aan Terra Alba. Dit is altijd zoo geweest!” En zij stuurden JOHN op den buit af.



Nu was het gedaan met de rust der Boeren. JOHN BULL bracht een geschil te weeg tusschen hen en een opperhoofd der wilden, dat op een zeer eigenaardige manier eindigde. De Boeren werden beroofd, het opperhoofd kreeg bijna niets en JOHN stal de rest.



Alsnu richtten Eénoog, Grijpvogel en Sluwaard met behulp van veel rijken, even gewetenloos als zij zelf, een vereeniging op, de Chartered Company genaamd. En zij gingen tot den oudsten zoon en zeiden: Heer, geef ons uw steun en wij zullen U goud geven, genoeg, om aan uw lusten te voldoen! En hij zeide: Recht is recht; aan uw verlangen zij voldaan (want ziet, hij was weer platzak.)

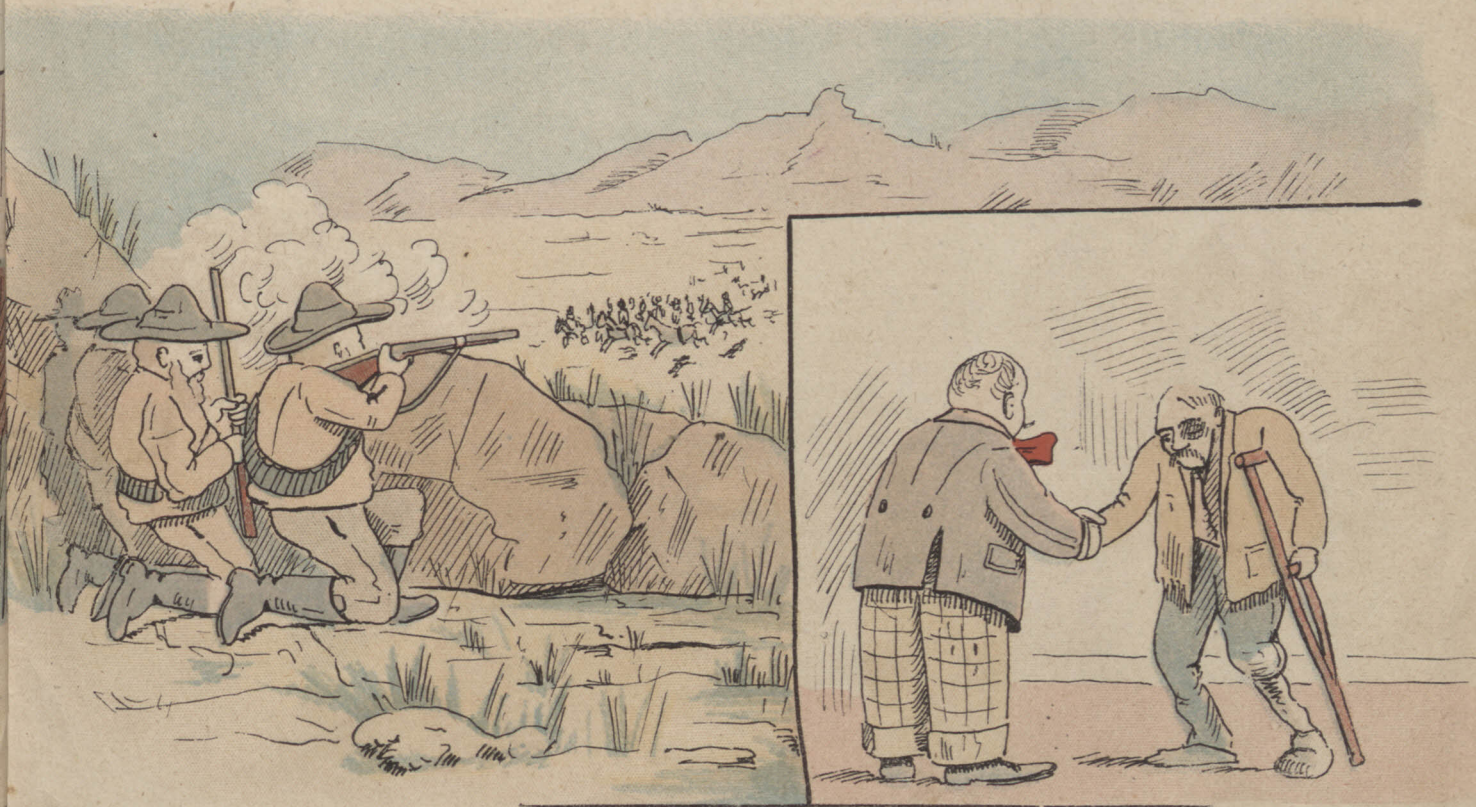


En hij kreeg vele aandeelen. En in de vreugde zijns harten, in de hoop, dat deze papieren weldra in goud zouden veranderen, zong hij het volkslied van Terra Alba: „Gold save the Queen.” En uit dankbaarheid vond hij voor zijn volk dadelijk een nieuwe bretel uit.

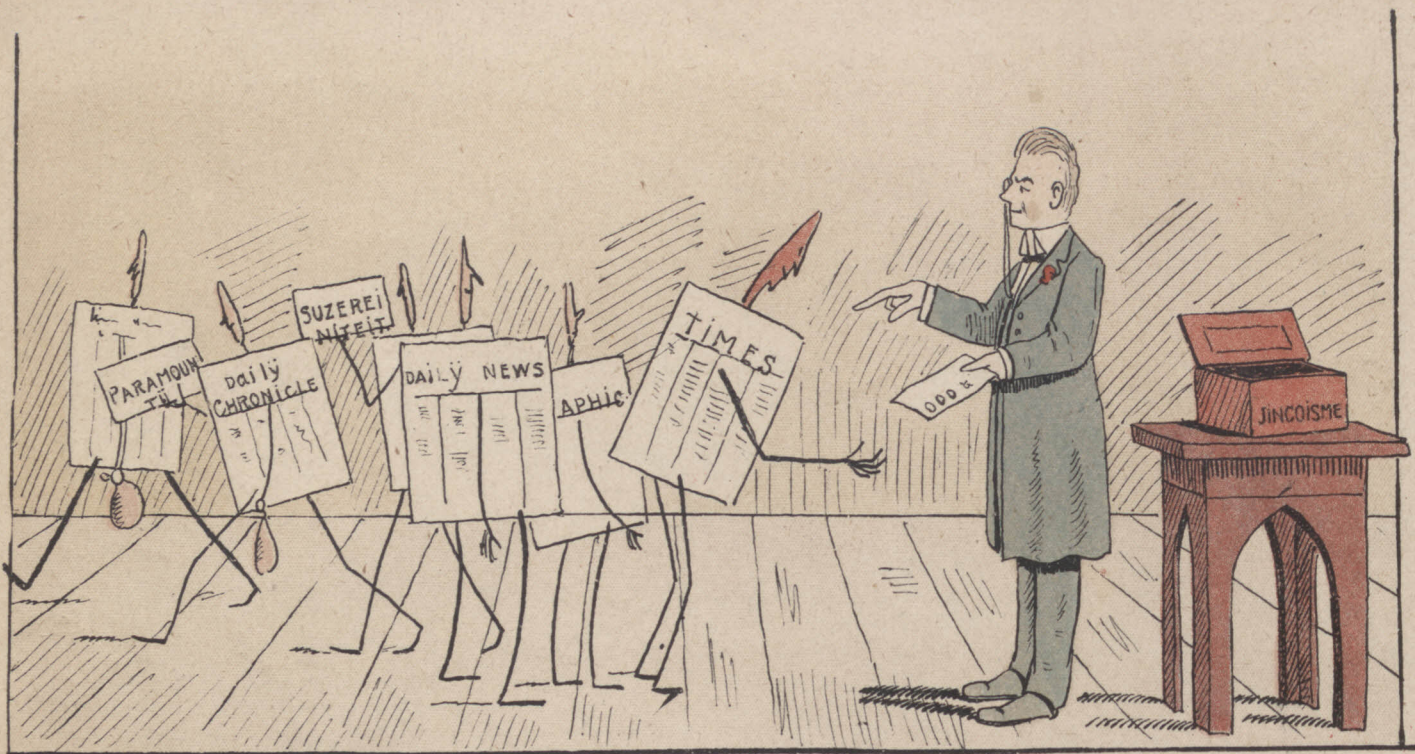
En de oude Dame hoopte, dat haar zoon nu zich zelf kon bedruipen.



Maar de zaken der Chartered Company marcheerden slecht en de verwachte groote winsten bleven uit. Alsnu zeiden Eénoog, Grijpvogel en Sluwaard. „Wij moeten de goudmijnen der Boeren hebben. De stier heeft ze ontdekt. Volgens recht behooren zij ons.” En zij wilden oproer zaaien in het land der Boeren, maar het gelukte hun niet.

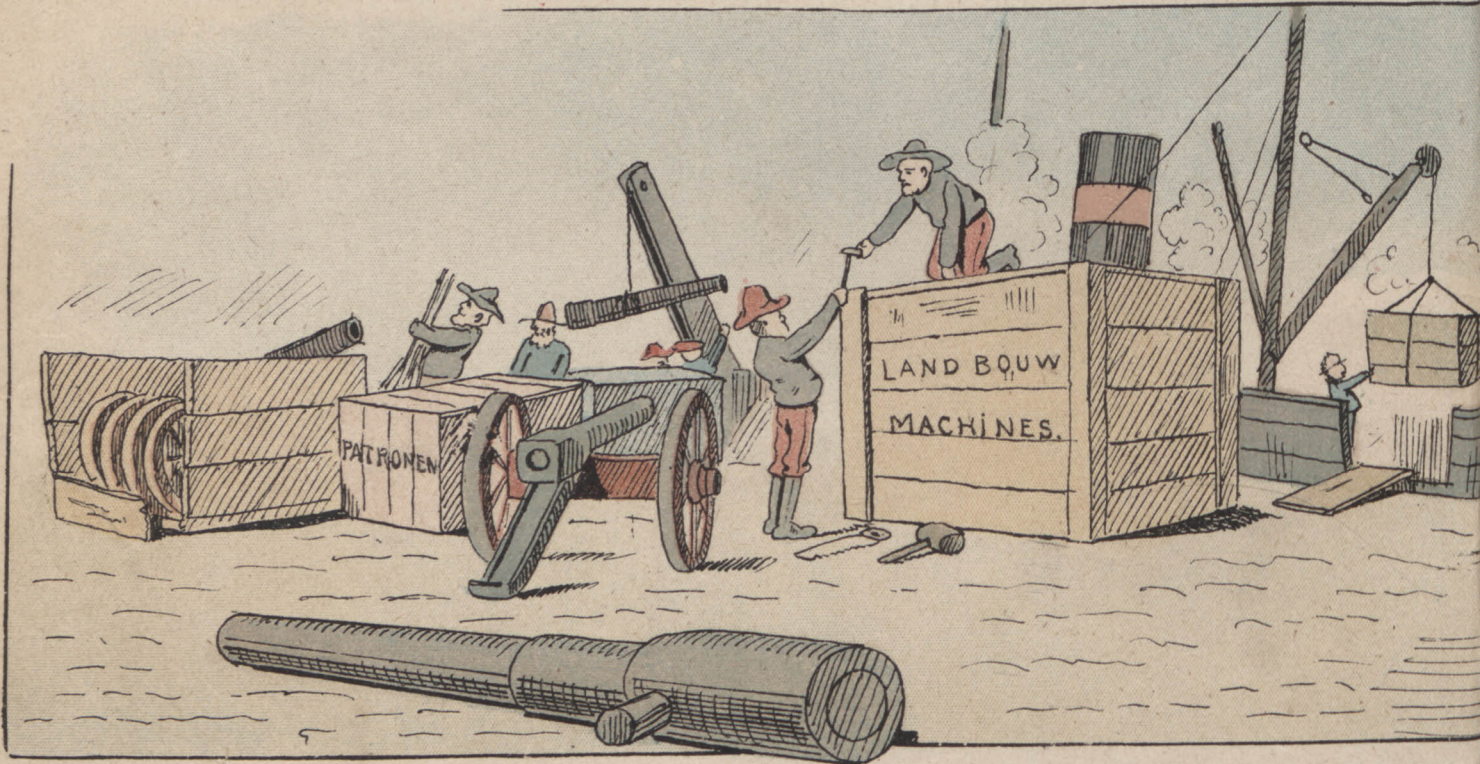


En ziet, Sluwaard, die zeker meende te zijn van zijn zaak, deed een inval in het land der Boeren als een volleerd struikroover, maar de schurk kreeg zoodanig ransel, dat hij huilend wegluchtte en zijn troost zocht bij den oudsten zoon, die hem deelnemend de hand drukte, want soort zoekt soort. En het volk van Terra Alba juichte beiden toe, want zij telden niet den uitslag maar het doel.



Nu zeide Eénoog: „Wij moeten oorlog hebben met de Boeren om de Chartered Company te redden. Wat schelen ons eenige duizenden huurlingen. Terra Alba is rijk genoeg om zijn soldaten voor ons te laten vechten! En de oudste zoon zei ook zoo.

En Eénoog „bewerkte de publieke opinie” in Terra Alba en zaaide leugen en laster uit over de Boeren.



Maar de Boeren waren op hun hoede na den rooftocht van Sluwaard en kochten vele wapenen. En een groot deel daarvan werd hun geleverd uit Terra Alba zelf, door eene fabriek, wier directeur was een broeder van Eénoog. En zoo sneed het mes van twee kanten. Want Vaderlands-liefde is maar een holle klank, maar Handel brengt goud op!



Tegelijkertijd stuurde Eénoog, JOHN BULL naar het land der Boeren, waar deze held stookte en werkte en met konkelen en omkopen een valsch adres wist te verkrijgen, dat hij de oude Dame aanbood, tot groot genoegen van den oudsten zoon en van de kapitalisten, die een deugdzaame verontwaardiging toonden over zooveel onrecht en verdrukking.



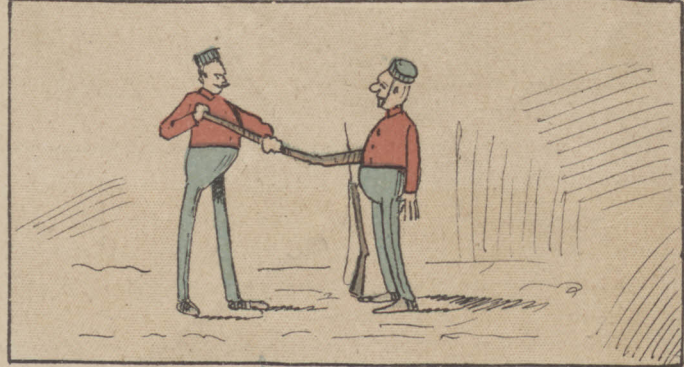
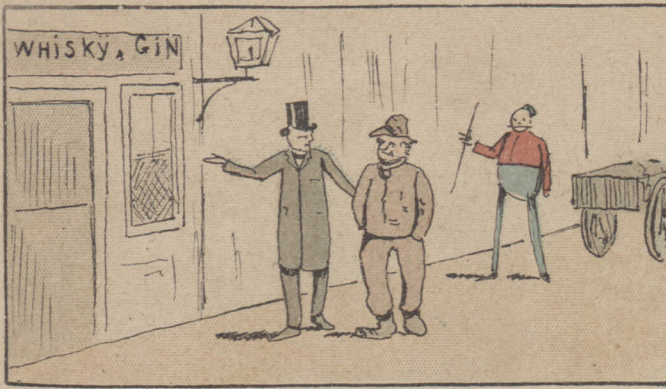
En Eénoog zeide: „Ziet, de Boeren zijn koppig. Het hart bloedt mij bij het zien van zooveel tyrannie en de Chartered Company ligt op sterven.”

En de oude Dame gaf onwillig haar toestemming (want zij had donkere voorgevoelens) op voorwaarde, dat de oorlog kort zou duren; — maar wat recht was, vroeg zij niet.



En Eénoog stuurde geniepig vele schepen met soldaten en paaide intusschen de Boeren met mooie woorden — want hij was nog niet gereed. Maar de slimme hoofdman der Boeren begreep zijn listen en sneed hem cordaat den weg af.

VADERLANDSLIEFDE IN TERRA ALBA.

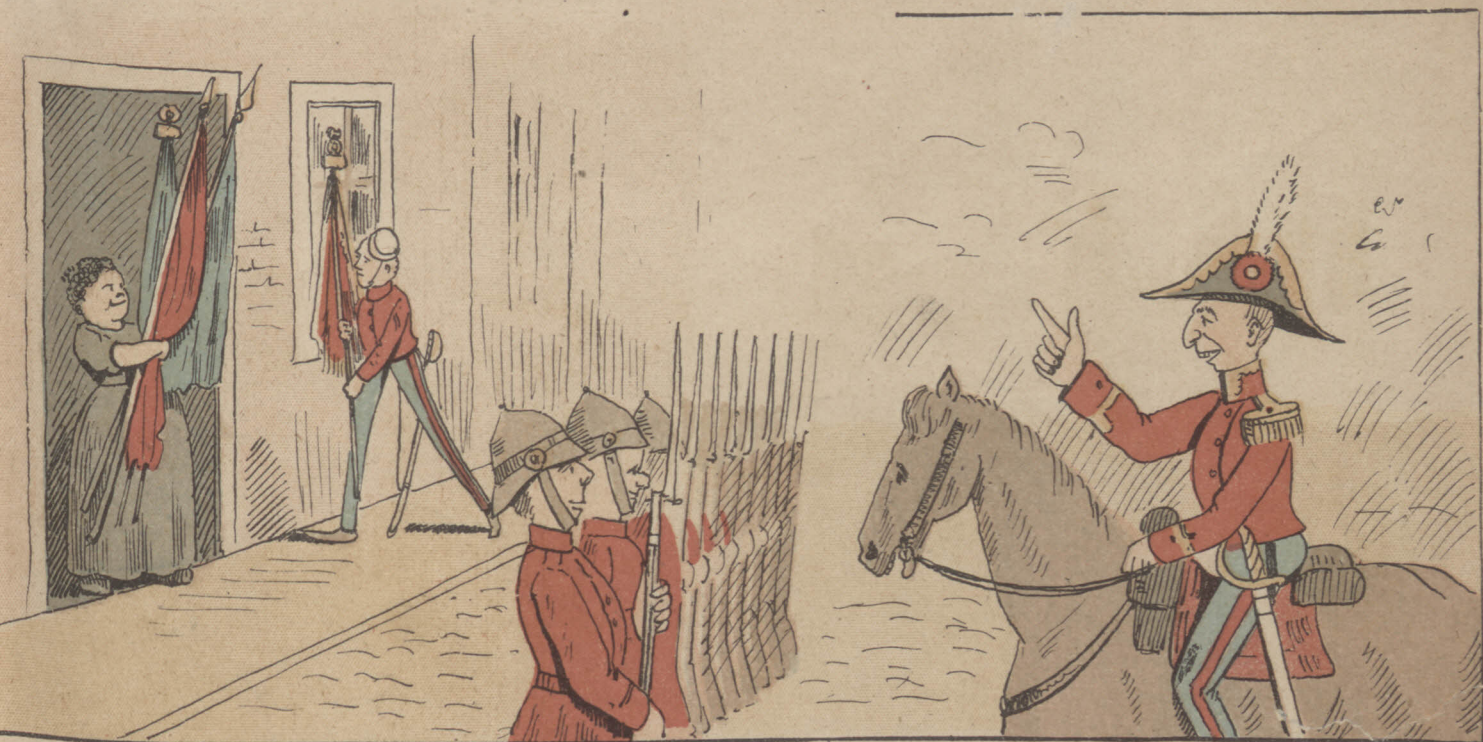


HOE MEN IN TERRA ALBA SOLDAAT WORDT.



Wie anderen voor eenige shillings laten vechten,
en zelf den meesten bluf slaan,

benevens een drietal vertrouwbare, authentieke bronnen
waaruit Terra-Albische zegepralen voortkomen.



En toen nu de oorlog met de Boeren een aanvang zou nemen, zeide Eénoog hoogmoedig tot de oude Dame: „Wacht maar, als die Boeren eerst maar een 10000 soldaten van Terra Alba zien.....

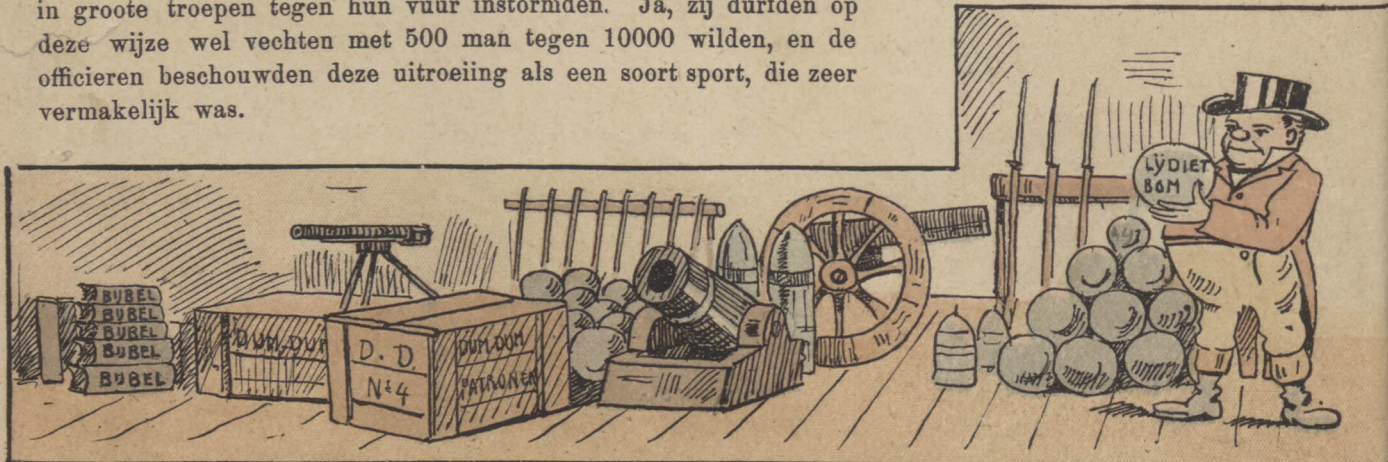
Maar de generaal die het eerst moest vechten, zeide tot zijn soldaten: „Kinderen, wij zullen onze vaandels thuis laten. Daar zijn ze toch nog veiliger dan bij ons! Maar als wij winnen..... dan trekken wij met vliegende vaandels de hoofdstad der Boeren binnen.”



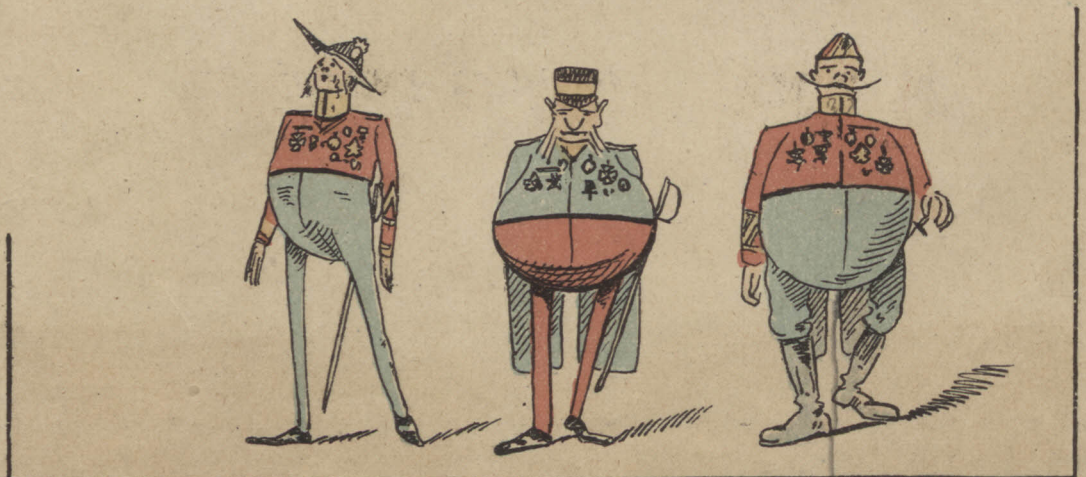
En aan den kant der Boeren kwam nu helder de leugen en laster van Eénoog uit. Want JOHN BULL moest, — o grievend leed voor zijn menschlievend hart — aanschouwen, dat alle Uitlanders, voor wier rechten hij zoo onbaatzuchtig was opgekomen, met de Boeren meestreden. Alleen de Terra-Albiërs deden niet mee..... Dezen hadden het hazenpad gekozen en keken de kat uit den boom.



De soldaten van Terra Alba nu, waren zeer dapper in het uitmoorden van naakte wilden, die in groote troepen tegen hun vuur instormden. Ja, zij durfden op deze wijze wel vechten met 500 man tegen 10000 wilden, en de officieren beschouwden deze uitroeiing als een soort sport, die zeer vermakelijk was.



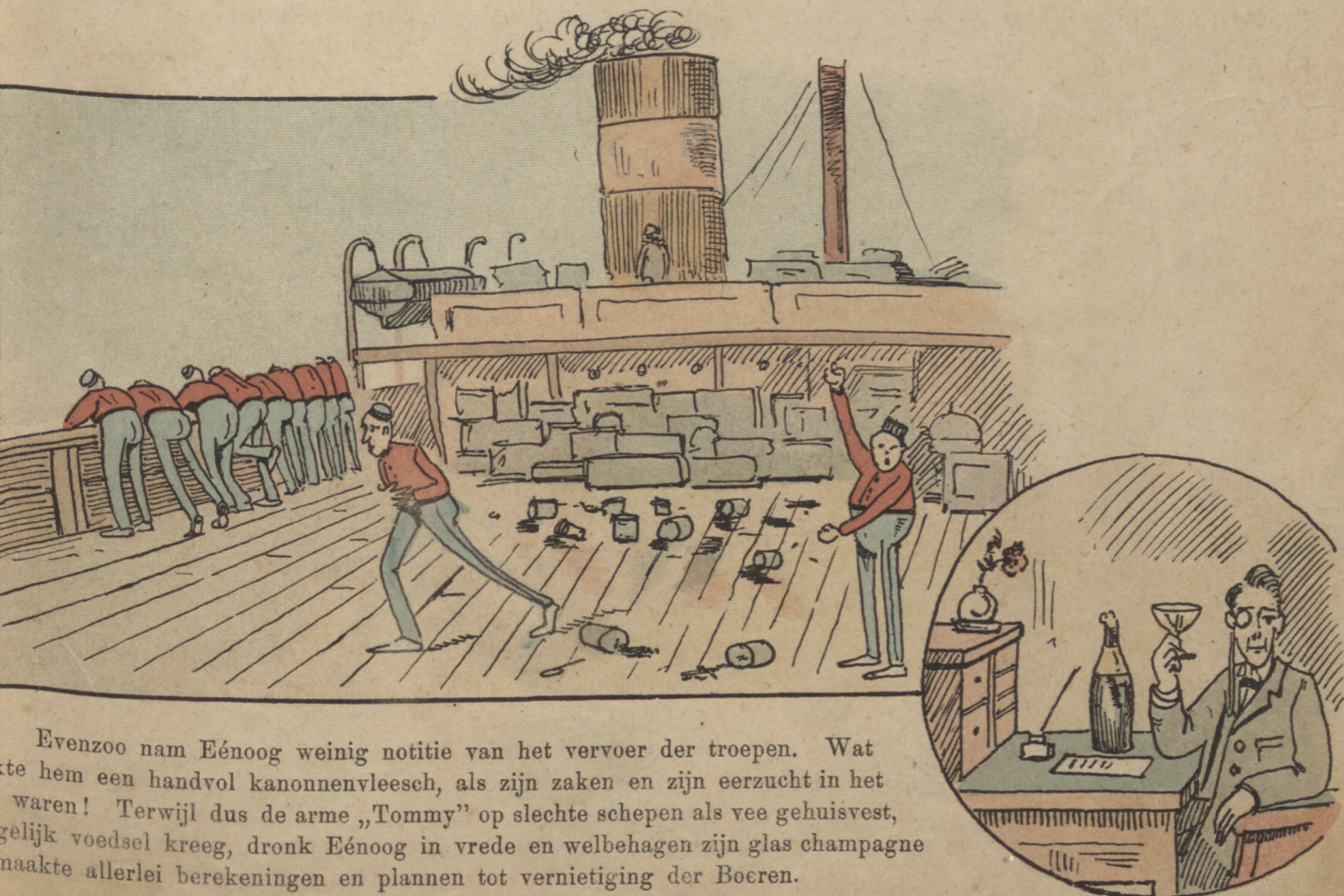
Ook JOHN BULL vond dergelijke „oorlogen” bijzonder aangenaam en inspecteerde nu en dan met innig welbehagen zijn magazijn van beschavings-artikelen, dat hij voor deze affaires had aangelegd.



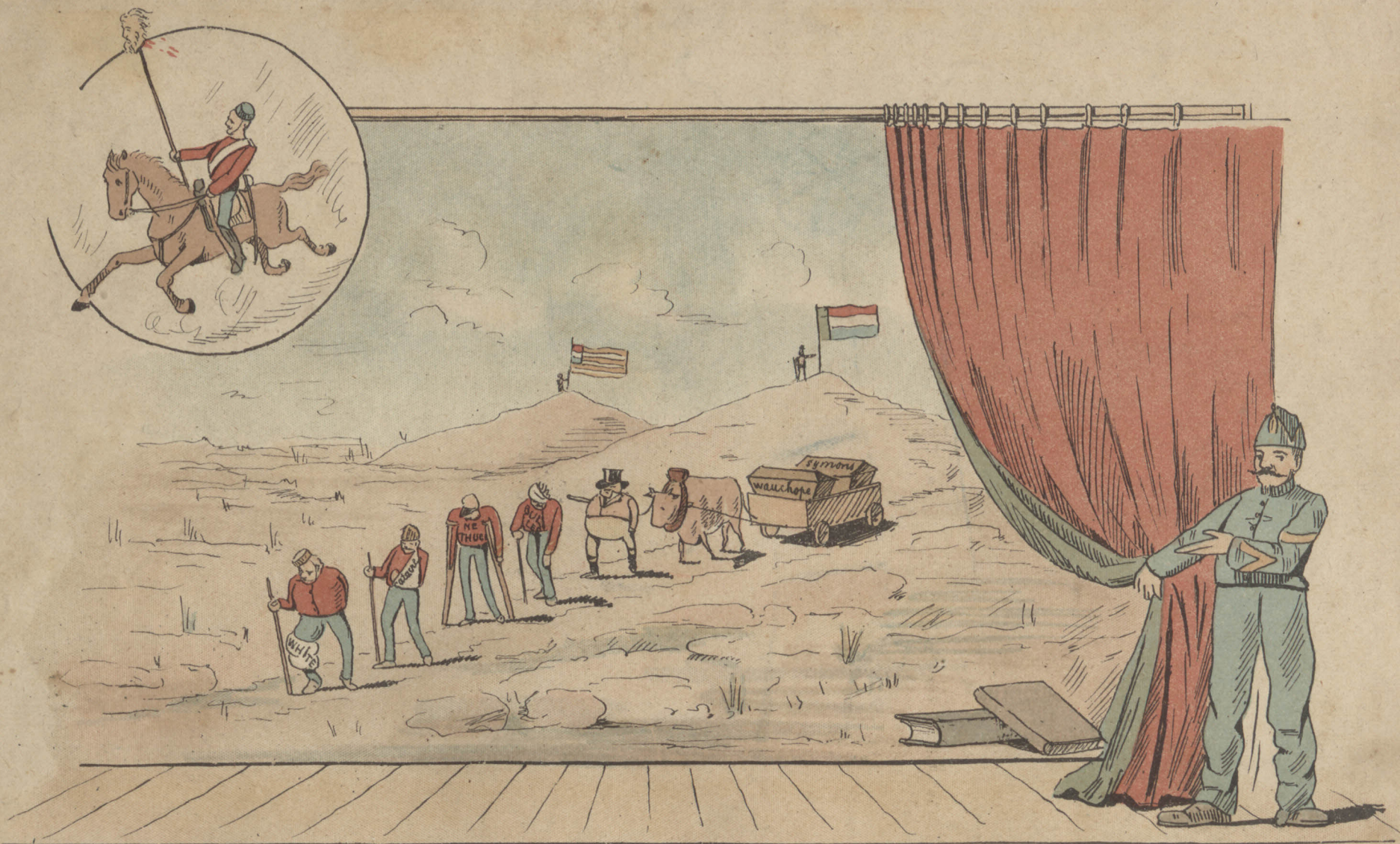
Zoo kwam het, dat men in Terra Alba zeer vele hooggeplaatste militairen aantrof, die op een gemakkelijke wijze bezaaid waren met roem- en ridderteekens; want tegen een eenigszins strijdvvaardigen vijand hadden zij nooit gevochten.



Behalve bij de kapitalisten verwekte de pas uitgebroken oorlog ook groote vreugde bij verscheidene handelaars, die allerlei bocht en bedorven waren leverden aan het gouvernement der oude Dame en met groote bijbels den Heere dankten voor dit onverwachte voordeel. Want „zaken doen” gaat boven vaderlandsliefde en een soldatenmaag.



Evenzoo nam Eénoog weinig notitie van het vervoer der troepen. Wat te hem een handvol kanonnenvleesch, als zijn zaken en zijn eerzucht in het waren! Terwijl dus de arme „Tommy” op slechte schepen als vee gehuisvest, gelijk voedsel kreeg, dronk Eénoog in vrede en welbehagen zijn glas champagne en maakte allerlei berekeningen en plannen tot vernietiging der Boeren.



Zoo was dan de hemeltergende oorlog uitgebroken, en de geheele wereld sympathiseerde met de Boeren. Het nageslacht (voor hetwelk deze feiten vermeld zijn) zal den uitslag weten. Maar de laatste dagen der 19e Eeuw zagen nog de zege der Boeren en de schande der Terra-Albiërs. De schande hunner wapenen, door de onbekwaamheid der bevelhebbers; hun zedelijke schande bovenal, door de bloeddorstige vreedheden van het gespuis, dat zij hun soldaten noemden. Het nageslacht zal hiervan nog meer vernemen!

Zal dit nageslacht in de geschiedboeken ook lezen, dat het goede deel der bewoners van Terra Alba de zege heeft behaald op de schurken? Dat Eénoog, Grijpvogel en Sluwaard zijn uitgeworpen? Dat de Stier is gedood? Dat JOHN BULL voor eeuwig is verbannen?

Zal de oudste zoon, als de oude Dame komt te vallen, een beter heerscher zijn, dan men nu met schrik verwacht? Zal hij dan een *man* zijn geworden?

Complimenten treuk



KONING RHODES IN KIMBERLEY
FOOF MET ZYN VRIENDEN CHAMPAGNE.
IN HEEL AFRIKA ZYN GEEN SLIMMER LIË,
EN PRAATJES HEBBEN ZE BANJE!

ZE LACHTEN WAT OM DIE BOTTE LUI,
DIE LEGERDEN VOOR DE MUREN,
EN EEN STELDE VOOR IN EEN ZOTTE BUI
„COMPLIMENTEN VAN RHODES” TE STUREN.

DAT WAS EEN PLEIZIER, DAT WAS EEN GENOT!
PER CHAMPIEKURK GING DE KONDE;
EN 'T WAS EËN GEJOEL EN GESCHATER, TOT
DE BOEREN HUN ANTWOORD ZONDEN.



KAFFER-BERICHTEN.



DOOR DEN ZWARTEN NACHT KROOP EEN ZWARTE NEGER,
IN ZYN ZWARTE HUID, ALS NACHTELYK KHAKI.
DE NEGER PEINDE OP EEN ZAKIE:
BERICHT VAN 'TWINNEND BRITSCH E L E G E R.



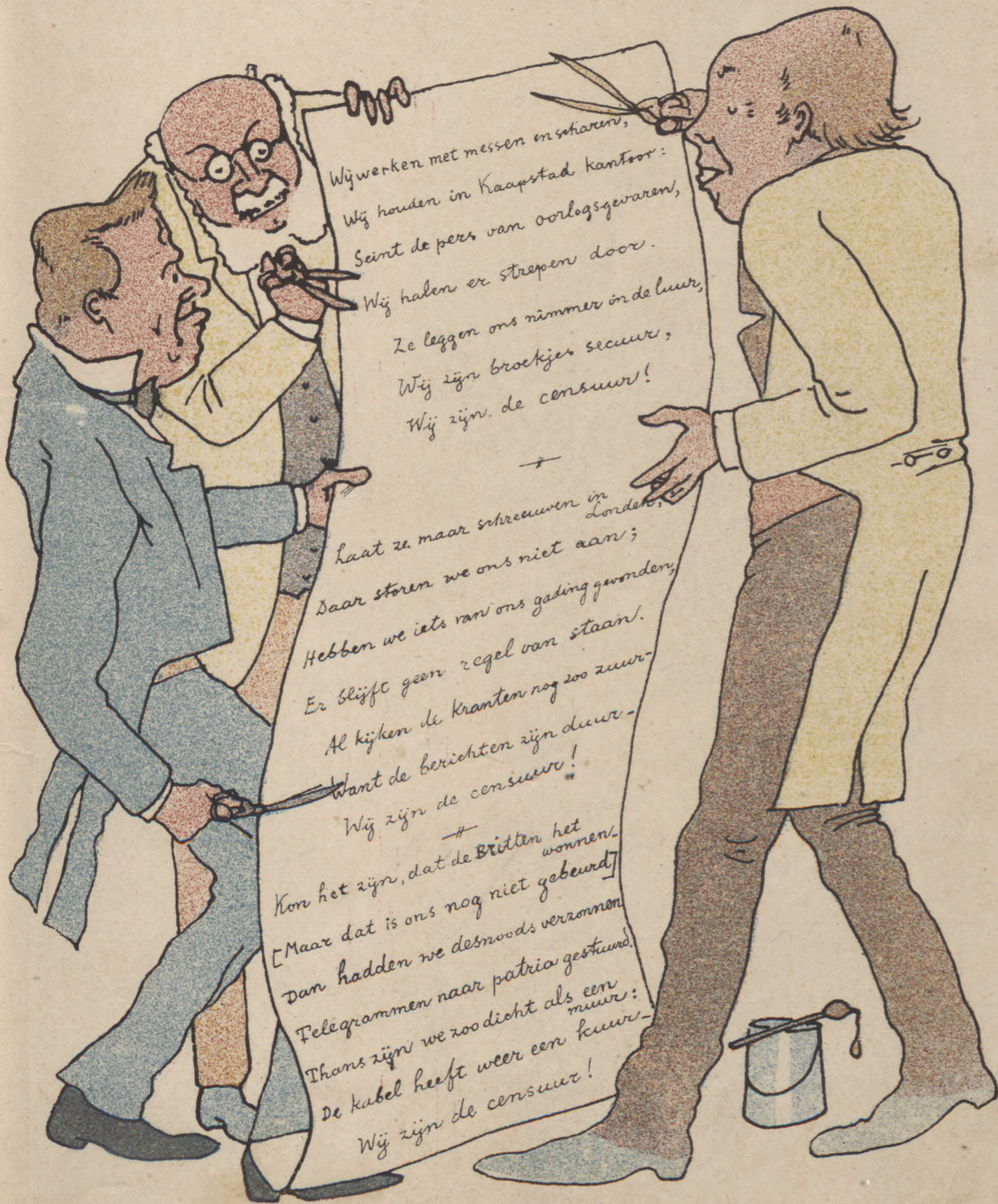
DE OORLOGSBODE

KOLOSALE
= OVERWINNING.
PRESIDENT KRUGER
KRYGSGEVANG
3000 BOEREN
IN-DEN-PAN-
ONDERWERPING
AANSTAANDE-

BERICHTEN
PER
KAFFERLOOPER

DE TIMES-MAN VRAAGT: „Is 't niet verzonnen?“
„Nee neef, de Rooineks Krüger smeer
geeft!“
EN ALS JE ME EEN POND STER-
LING MEER GEEFT
DAN HEBBEN ZE 'T MET GLANS
GEWONNEN.

.. CENSUUR ..



Wij werken met messen en scharen,
Wij houden in Kaapstad kantoor:
Seint de pers van oorlogsgevaaren,
Wij halen er strepen door.
Ze leggen ons nimmer in de leer,
Wij zijn broekjes seculer,
Wij zijn de censuur!

Laat ze maar schreeuwen in Londen,
Daar storen we ons niet aan;
Hebben we iets van ons gading gevonden,
Er blijft geen regel van staan.
Al kijken de kranten nog zoo zuur-
Want de berichten zijn duur-
Wij zijn de censuur!

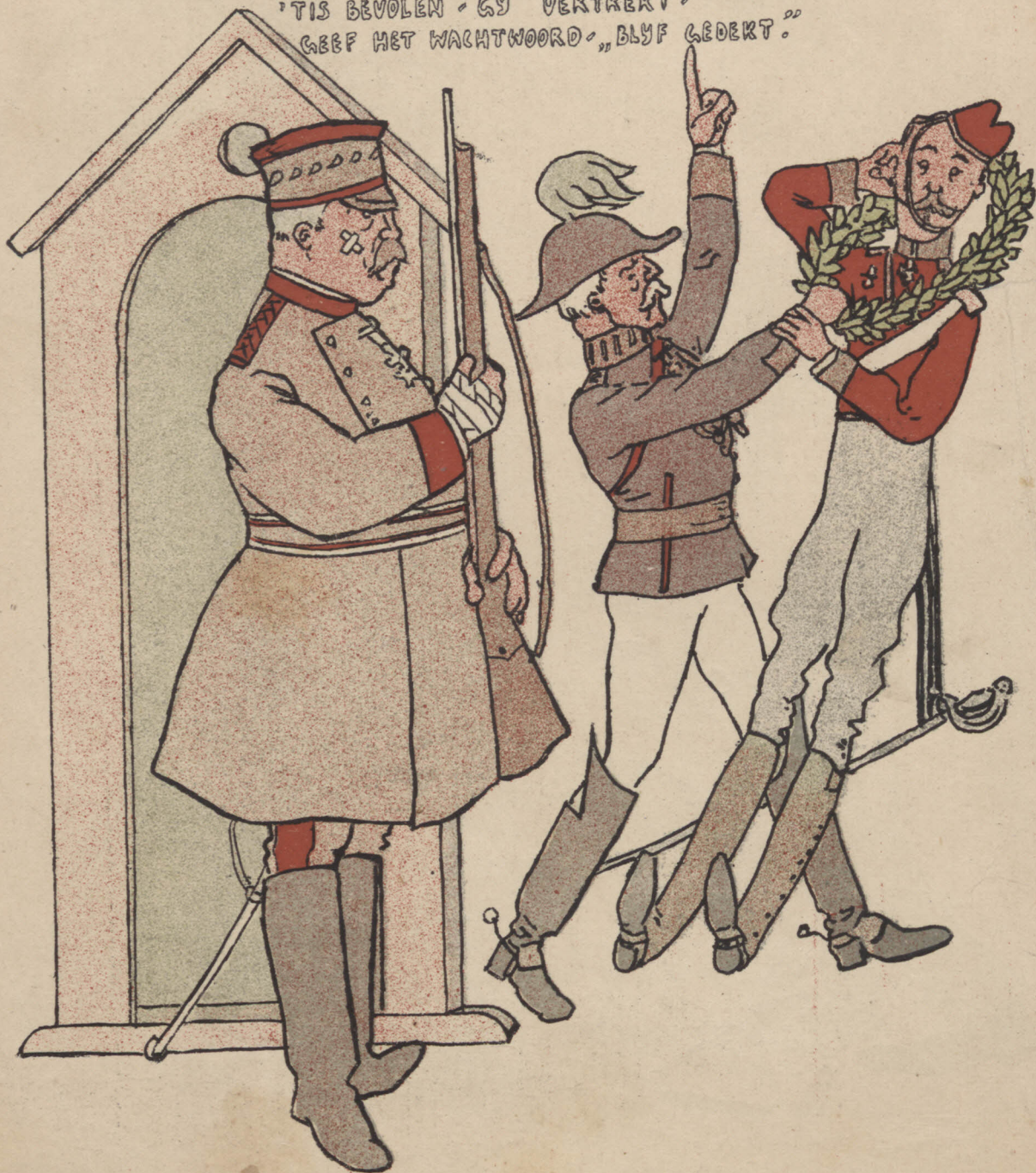
Kon het zijn, dat de Britten het
[Maar dat is ons nog niet gebeurd]
Dan hadden we desnoods verrommen
Telegrammen naar patria gestuurd.
Thans zijn we zoo dicht als een
De kabel heeft weer een kuur-
Wij zijn de censuur!

: BULLER AF :

REDVERS BULLER - BROEK SECUR -
OPMARSCH LADYSMITH - MAL FIGUUR -
HARDE KLAPPEN - OFFERBEVEL
NAAR DEN DUIVEL - DACHT HET WEL.

SIRDAR KITCHENER - NYLRIVIER -
TOCHT NAAR KHARTOEM - VEEL LAURIER -
NIEUWGEADELD - STERBEPRIKT -
NAAR ZUID-AFIKA - NIETS GESCHIKT.

MAARSCHALK ROBERTS - INDISCH LAST -
BOERENMOORLOG - BRR! WAT LAST -
'TIS BEVOLEN - GY VERTREKT -
GEEF HET WACHTWOORD - „BLIF GEDEKT.”

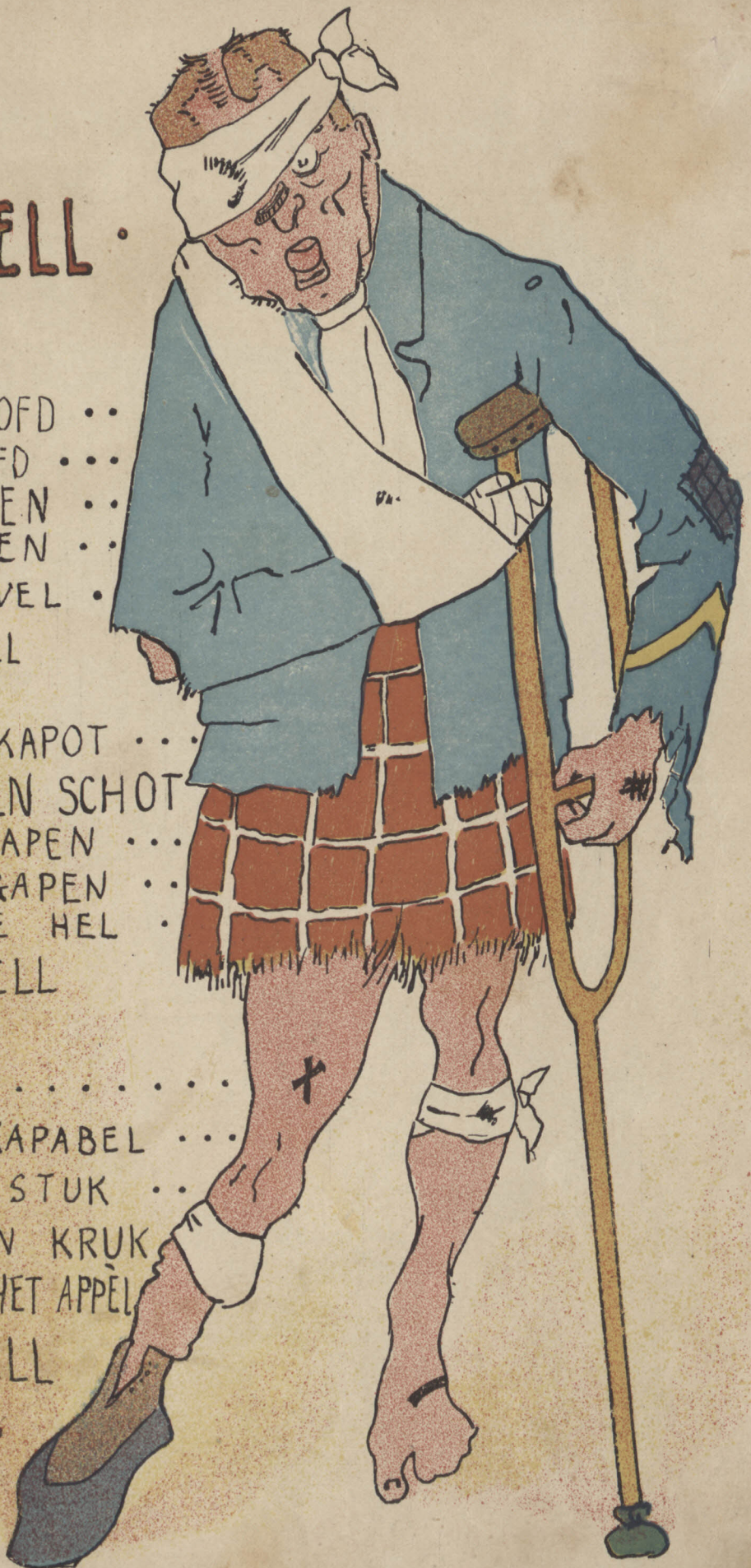


• ALL WELL •

PYN IN MYN HOOFD ..
HEDEL GEKLOOFD ...
KROMME BEENEN ..
BLAUWE SCHENEN ..
NEUS ZONDER VEL ..
ALL WELL

HAND RECHTS KAPOT ..
LINKS MET EEN SCHOT ...
KLOPPENDE SLAPEN ...
NEIGING TOT GAPEN ..
DORST ALS DE HEL ..
ALL WELL

MISERABEL ..
TOT NIETS KAPABEL ..
GAMMEL EN STUK ..
LAM MET EEN KRUK ..
ZOO KOM IK OP HET APPEL ..
ALL WELL



VICTORIA: FLIKJES ..



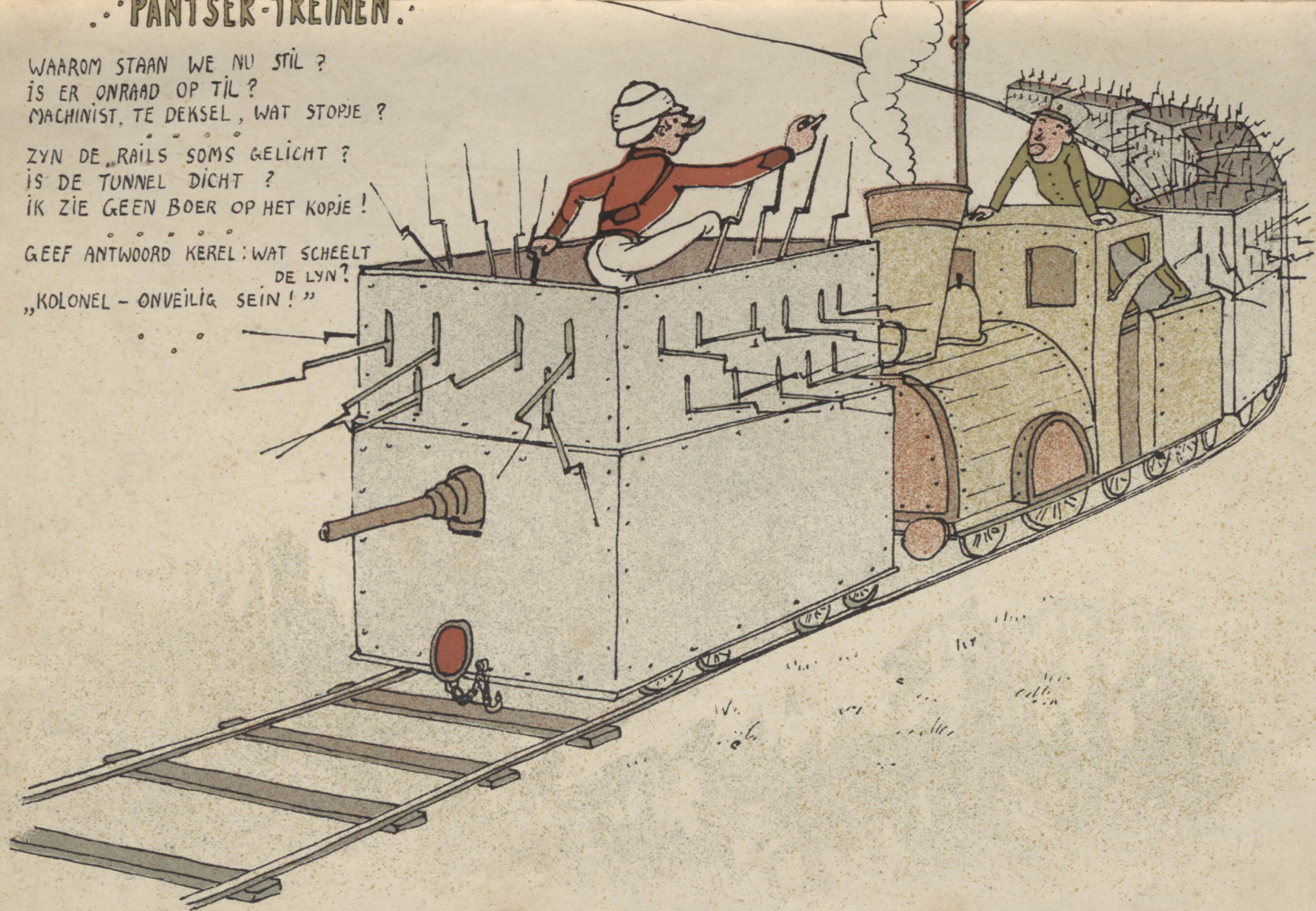
VLEESCH UIT MELBOURN' GEÏMPORTEERD,
VERSCHÉ GROENTE - BECONSERVEERD,
SOEP IN TABLETTEN,
THEE IN GROQUETTEN,
ALLERLEI ETEN UIT BLIKJES
VICTORIA ZOND FLIKJES!
GEEN VOËR ZOO GOED VOOR EEN BRITSCHE SOLDAAT
ALS CADBURY'S ZOETE CHOCOLAAD:
DAT MONTERT JE OP
ALS EEN WHISKEYPROP,
DAT'S BETER DAN ETEN UIT BLIKJES
HOERA VOOR VICTORIA'S FLIKJES!

..PANTSER-TREINEN.

WAAROM STAAN WE NU STIL ?
IS ER ONRAAD OP TIL ?
MACHINIST, TE DEKSEL, WAT STOPJE ?

ZYN DE RAILS SOMS GELICHT ?
IS DE TUNNEL DICHT ?
IK ZIE GEEN BOER OP HET KOPJE !

GEEF ANTWOORD KEREL: WAT SCHEELT
DE LYN ?
„KOLONEL - ONVEILIG SEIN !”



... **AMBULANCE** ...

BOEREN, BOEREN, OVERAL BOEREN,
OP IEDER KOPJE ZIE JE ZE LOEREN,
BY ELKEN STEEN
LIGT ER EEN.

SCHIET ZE DOOD - GEEFT ZE GEEN KANS
'K RYG ZE PARDOES AAN MYN LANS!

DAAR SCHYNT ZICH WEER EEN PAAR TE
OVERAL BOEREN, OVERAL BOEREN!
ZYN ZE GEWOND?
NEEN, KERNGEZOND!
VOORUIT MET DIE AMBULANS -
'KRYG ZE PARDOES AAN MYN
LANS!

BOEREN, BOEREN, OVERAL BOEREN,
'KZAL ZE LEEREN VAN OORLOG VOEREN!
'K WIL IN MYN HUIS
GEEN ROODE KRUIS.
GEEN ONTSRINGT ER DEN DANS
'K RYG ZE PARDOES AAN MYN LANS!





NATIVE POLICE.

GENERAAL GATACRE UIT BRITTENLAND
VROEG AAN EEN POLITIENEGER :

„HOE GAAT DE WEG NAAR 'TBOERENKAMP,
„JOU LEELYKE SCHOORSTEENVEGER?”

DE SMERIS GRYNODE EN ZEI: „DOOR HET
DAL
GAAT DE WEG, JE KUNT HEM NIET MISSEN.

ZOO LIEP GATACRE IN DEN VAL.
EEN KLABAK KAN ZICH DEERLYK
„VERGISSEN.”



*(Zeer vrij naar Mr. Punch,
Londw.)*

„ADVANCING”, MET EEN ROODE VLAG
DAT GING, GELYK HY SPOEDIG ZAG,
NOGAL BEZWAARLYK.

MAAR MET EEN WITTE GING HET WEL
EN SOMTYDS ZELFS VERBAZEND SNEL
EN-ONGEVAARLYK.

107019
3A

RHODES' VLUCHT.

CHAMPIE OP,
 ALE GEEN DROP,
 OESTERS HO MAAR;
 KREEFT ZOO ZOO MAAR;
 KAVIAAR
 VEEL TE NAAR
 'TIS ME HIER TE DROOG .
 OMHOOG!

OCH WAAROM
 WAS 'K ZOO STOM
 OM ME HIER TE LATEN VAN-
 GEN?
 METHUEN HEEFT ME LATEN
 HANGEN,
 MAAR IK VLUCHT
 IN DE LUCHT
 CRONJÉ VANGT GEEN OUDE
 VOS.
 LOS!



.. GESTOORDE KABELS ..
: OF DE TROUWE ZAAGVISCH :.



ZEG DUIKER, DUIK IN DEN OCEAAN
EN MAAK EEN ACCOORD MET EEN ZAAGVISCH,
DAT ZY GOEDE BERICHTEN DOORLAAT GAAN,
MAAR GEEN-ALS 'TEEN NEDERLAAC IS.

DE DUIKER GAAT NAAR DE DIEPTE EN
SLUIT
EEN CONTRACT MET EEN ZAAGVISCH - WEL,
-DRA KOMT
EEN BERICHT, WAARUIT MEN TERECHT BE-
-SLOIT,
DAT HET BEEST ZYN VERPLICHTINGEN
NAKOMT.



DE SCHEPIES VAREN OP 'TPEKELZOUT
AL OVER DE GROENE BAREN -
HOE KUNNEN DIE SCHEEPIES NOG VAREN?
ZE ZYN AL ZOOVEEL JAREN OUD.

DE SCHEEPIES GAAN NAAR HET LAND VAN GOUD,
O WENSCH MAAR, DAT ZE ER AL WAREN!
DE KANONNETJES ZYN ZOO ZWARE -
DAAR ZYN DE KASTJES NIET OP GEBOUWD.

ZE HADDEN TEVEEL OP MOOI WEER VERTROUWD,
DE SCHEEPIES ZONKEN BY PAREN -
NU IS ALLES OP HAREN EN SNAREN:
DAT KOMT ERVAN ALS JE VAN KOOPJES HOUDT.

LYDDIET, MELANIET, DYNAMIET EN ANDERE SPRINGENDE IETEN
ZYN DINGEN WAARMEE JE IN DEN OORLOG MET VEEL EFFECT KUNT
JE NEEMT EEN TROEP BOEREN, ZOO KERSVERS VAN HELPMEKÂAR EN DE AAR,
EN ZIET! MET EËN BOM-PLAYS! DAAR VLIEGEN ZE UIT ELKAAR.

SCHIETEN:

MAAR BOEREN ZYN MISSCHIEN NIET ZOO ALTYD TE KRYGEN.

DAN LAAT JE, DAT'S NET ZOO GOED, VYFTIG GEITEN AAN PAALTJES

RYGEN;
JE ZET DIEZELFDE BOM IN HET MIDDEN-STREEKT AAN-EN PAS OP JE
OOREN!.....

DAN WORDEN GEEN GEITEN GEDOOD, MAAR NIEUWE GEITJES GEBOREN



KOGEL-BOOMEN

JOE EN ZYN BROER MAAKTEN OORLOG EN KOGELS,
JOE EN ZYN BROER ZYN GLADDE VOGELS -
JOE ZOND SOLDATEN, DIE NIET MEUGDEN,
ZYN BROER ZOND KOGELS, DIE NIET DEUGDEN.



TOEN ONZE KOGELS NIET ONTPLOFTEN,
STONDEN ZE ONS UIT TE LACHEN, DE SCHOFTEN-
WACHT EEN BEETJE - LAAT ZE MAAR KOMEN:
KOGELS GROEIEN HIER AAN DE BOOMEN.

DE GEDEMONTEERDE KANNONNEN



DE BOERENKANNONNEN VAN LE CREUZOT
DIE SCHIETEN WEL VEEL, MAAR OCH _ZOO, ZOO!
ZE RAKEN NIET, WEET JE?
O JEMINETTJE,
DAN SCHIETEN DE ENGELSCHEN BETER _HO, HO!

DE ENGELSCHEN ZYN NOG LANG NIET ZOO GEK
DIE SCHIETEN METEEN JE KANNONNEN LEK.
VOOR JE GOED ERBY BENT,
LIG JE DOOD OPZY VENT,
WANT, WEETJE, DE ENGELSCHEN SCHIETEN MET....SPEK!

ENGELSCH ZIEKTE



„KRÜGER LYDTAAN ENGELSCH ZIEKTE
„EN MISSCHIEN ZYN WE GAUW HEM KWYT,“

VERTELDEN DE KRANTEN, OM HET PU-

DOEN VERGETEN 'T BELEG
BLIEK TE
VAN WHITE.

EN MEN HIELD ZICH DEN
BUIK VAST EN LACHTE,

EN MEN KON VAN PLEIZIER
NIET MEER ZIEN.

EN NEEF JOE EN ZYN
MAKKERS BRACHTEN

ZELFS HET BERICHT AAN

„OUR GRACIOUS-QUEEN !“



: AAN NEEF JOE :



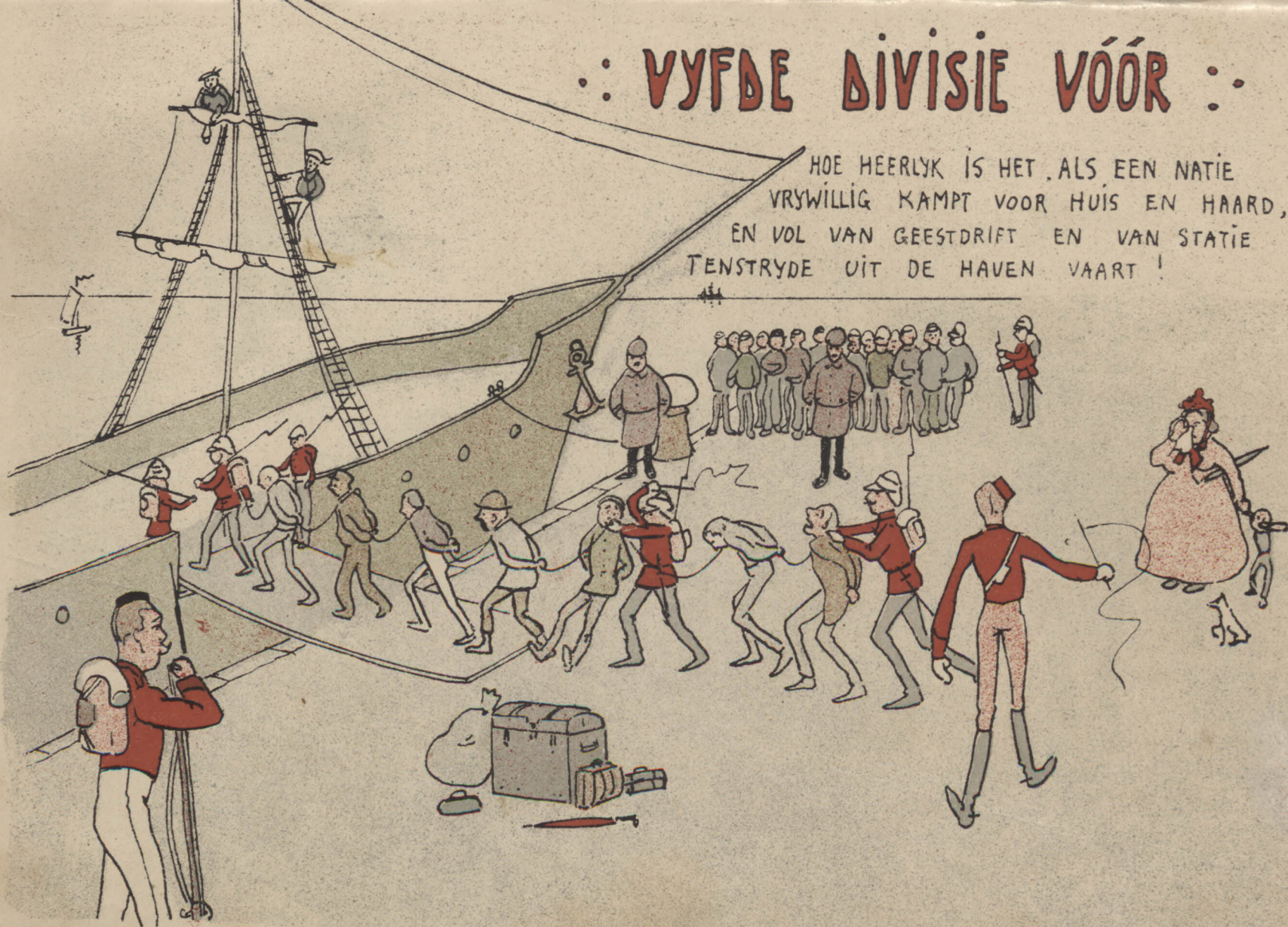
OCH NEEF JOE, OCH NEEF JOE,
SPEECHEN KAN JE SLECHT, HOOR BAASJE
WANT AL SCHELDT JE EN AL RAAS-JE
MOPPEN STROOMT HET ALTYD TOE.

OCH NEEF JOE, OCH NEEF JOE,
'T ZYN NIET ENKEL FRANSCHEN, VRINDJE!
WANT IN DÜITSCHLAND OOK DAAR VINDT-JE
GRAPPEN BY DE VLEET - EN HOE!

OCH NEEF JOE, OCH NEEF JOE,
WILHELM HIELD JE WEL IN 'T HANDJE -
WY ZYN MAAR EEN HEEL KLEIN LANDJE...
DOE ONS ALSJEBLIJFT NIETS-TOE!

:: VYFDE DIVISIE VÓÓR ::

HOE HEERLYK IS HET ALS EEN NATIE
VRYWILLIG KAMPT VOOR HUIS EN HAARD,
EN VOL VAN GEESTDRIFT EN VAN STATIE
TENSTRYDE UIT DE HAVEN VAART !



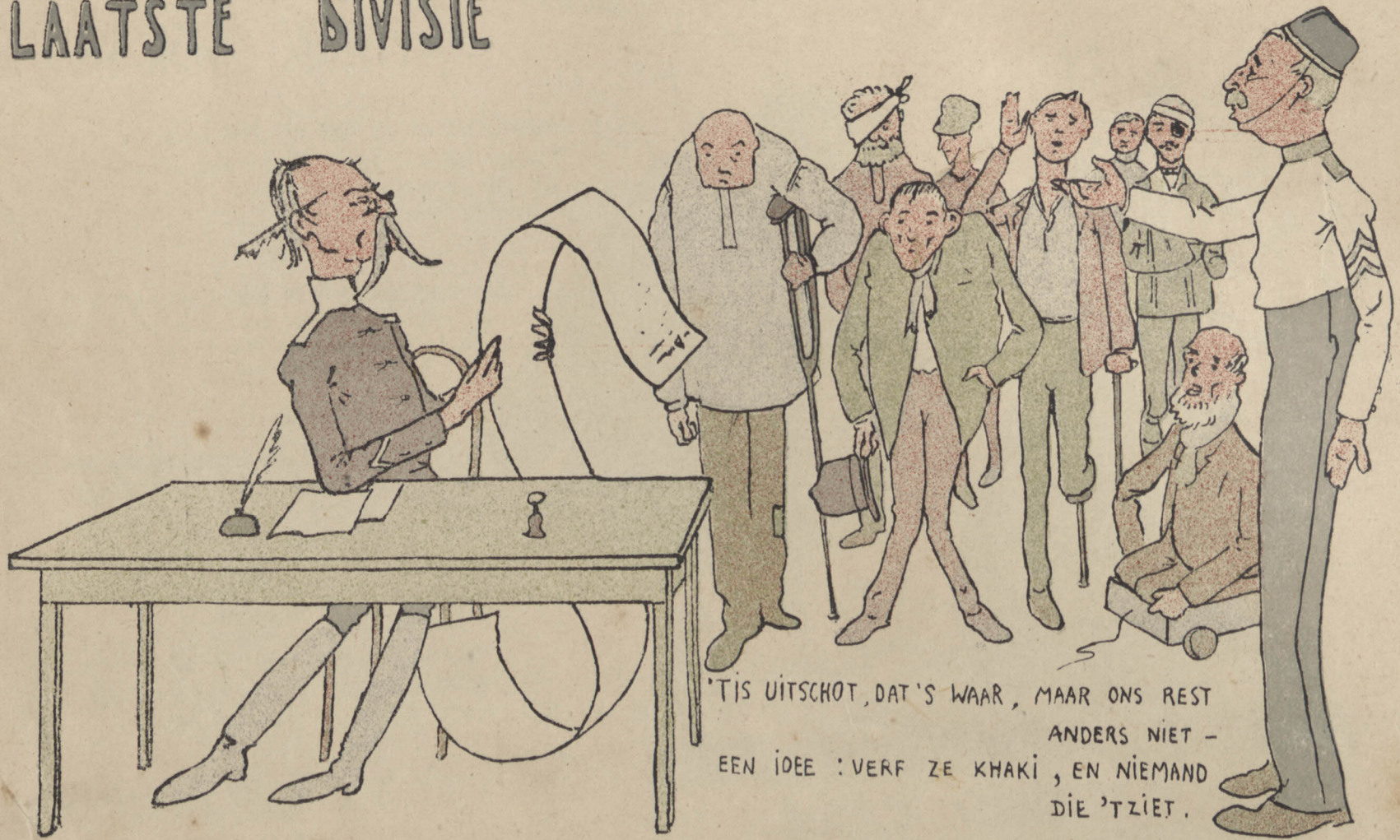
zesde divisie vóór!



Het bericht kwam zoo juist in Aldershot
Van een nieuwe overwinning - geen slag of schot
De Boeren beefden als wezels.
„Al juichend zijn we geretireerd
„Gehakt, geslagen, geperforeerd,
„Ons eenig verlies: twee ezels.”

„Een zesde divisie” is het bevel.
„Laat conselen, sergeant, laat werven, maar
„We hakken de heele pan neer ^{snel!}
„Methuen vraagt troepen en Buller en White
„We zenden het heele leger ten strijd!”...
„Met permissie gen'raal - geen man meer!”

: LAATSTE DIVISIE



'TIS UITSCHOT, DAT 'S WAAR, MAAR ONS REST
ANDERS NIET -
EEN IDEE : VERF ZE KHAKI, EN NIEMAND
DIE 'TZIET.





ZE GEVEN ELKANDER WEINIG TOE...
WIENS KOP IS HARDER - PAUL OF JOE ?
ALS HET TWEETAL TEGEN ELKANDER KETST
DAN IS MAAR DE VRAAG, WIE ER LACHT- EN HOE!
WIE 'TLAATST LACHT, LACHT HET BEST.

HE OPPASSER, KOM EENS HIER, MY LAD!
DIE BOERENKINKELS ZYN ME TE GLAD:
DIE SCHIETEN TE VEEL VAN RAKIE.
NEEM JY DIE POT, NEEM JY DIE KWAST,
EN SCHILDER HEEL MYN RIBBENKAST
MET KHAHI.

: KHAHI :

DE OPPASSER NAM DE KWAST TER HAND
EN SCHILDERDE DEN LUITENANT
OP BORST EN BUIK EN BEENEN -
OOK WERD DE SCHIMMEL INGESMEERD
EN WELDRA WAREN MAN EN PEERD
VERDWENEN.





DE EZELS IN HET BRITSCHE KAMP,
VAN DE ACHTSTE BRIGADE,
DIE ZATEN DES AVONDS BY DE LAMP:
EEN VAN HEN ZONG EEN BALLADE.



MY ZONG VAN 'T VERRE VADERLAND -
MUN WERD ZOO VREEMD TE MOEDE -
ZE ZAGEN ZICH WEDER GAAN AAN DE HAND
VAN DRYVERS MET GROOTE HOEDEN.



EN ZIET! DAAR BOVEN EEN KOPJE KOHT,
DOOR 'TMAANLICHT BESCHENEN, SLECHTS EVEN,
EEN BOERENHOED KYKEN-TGEZANG VERSTONT
DE EZELKRING VLIJGT UITEEN, TERSTOND,
ONWEERSTAANBAAR DOOR HEIMWEE GEOREVEN

METHUEN STOND VOOR DE MODDERRIVIER,
ZYN SOLDAATJES WAREN MAAR POVER,
HY DACHT: 'TIS MY TE GEVAARLYK HIER, -
„MAAR HOE KOM IK EROVER'.”

METHUEN TROK DOOR DE MODDERRIVIER -
DAT WAS EEN GEPLAS EN GEFLODDER!
DE MANNEN EN PAARDEN, DIE WAREN SCHIER
EEN ENKELE MODDERKLODDER.

METHUEN WAS OVER DE MODDERRIVIER, -
TOEN WERDEN DE ZAKEN NOG ZOTTER:
HY KREEG LEELYK OP ZYN ACHTERKWARTIER...
TOEN ZAT HY EERST RECHT IN DE MODDER.



: DE BEZETTING VAN PRETORIA :

„EEN WANDELING NAAR PRETORIA”
- - - - - DAT WAS HET DOEL VAN DEN VELDTOCHT,
VERTELDE AAN QUEEN VICTORIA
- - - - - NEEF JOE, DIE MET RHODES GELD ZOCHT.
NU IS PRETORIA BEZET - - - - -
- - - - - WAT ZITTEN DE BRITTEN TE JAMM'REN?
HET WANDELEN IS HUN NIET BELET: - - - - -
- - - - - ZE WERDEN GELEID ALS LAMM'REN ! . . .



RETIRADE :

100.

WAAROM TOCH DAT RETIREEREN
OP'DE STELLING NA'T GEVECHT,
DAT DE BRITSCHE MACHT -MET EERE!
TOT HAAR. VOORDEEL HEEFT BESLECHT?
TOMMY ATKINS HEEFT TOCH MOED
EN DE OORLOGSKANS IS GOED -
WAAROM TELKENS, TOT HUN SCHADE
RETIRADE ?

KYK, IK ZAL HET U VERKLAREN:
TOMMY ATKINS IS WEL DAPPER -
TEGEN BOEREN EN BARBAREN
ZYN GEEN OFFICIEREN KNAPPER.
MAAR DE LUI, TWEE VAN DE DRIE,
LYDEN AAN DYSENTERIE -
DAAROM, TELKENS, TOT HUN SCHADE,
RETIRADE !

